

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Augenschutz (Schutzbrille oder Visier)	Eye protection (safety goggles or visor)	Protection des yeux (lunettes ou visière)	Protezione degli occhi (occhiali o visiera)	Oogbescherming (bril of vizier)	Protección para los ojos (gafas o visor)	Ochrana očí (brýle nebo štít)	Zaštita za oči (naočale ili vizir)	Zaščita za oči (očala ali vizir)	Szemvédelem (szemüveg vagy napellenző)
Gehörschutz (Ohrstöpsel oder Ohrenschützer)	Hearing protection (earplugs or earmuffs)	Protection auditive (bouchons d'oreilles ou cache-oreilles)	Protezione dell'udito (tappi per le orecchie o cuffie antirumore)	Gehoorbescherming (oordopjes of oorkappen)	Protección auditiva (tapones para los oídos u orejeras)	Ochrana sluchu (špunty nebo chrániče sluchu)	Zaštita sluha (čepići za uši ili štitnici za uši)	Zaščita sluha (ušesni čepki ali glušniki)	Hallásvédelem (füldugók vagy fültokok)
Lange Hosen und feste Schuhe oder Stiefel	Long pants and sturdy shoes or boots	Pantalons longs et chaussures ou bottes solides	Pantaloni lunghi e scarpe o stivali robusti	Lange broek en stevige schoenen of laarzen	Pantalones largos y zapatos o botas resistentes.	Dlouhé kalhoty a pevné boty nebo kozačky	Duge hlače i čvrste cipele ili čizme	Dolge hlače in stabilni čevlji ali škornji	Hosszú nadrág és erős cipő vagy csizma
Füllen Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen auf.	Only fill the tank outdoors or in well-ventilated areas.	Remplissez le réservoir uniquement à l'extérieur ou dans des endroits bien ventilés.	Riempire il serbatoio solo all'aperto o in aree ben ventilate.	Vul de tank alleen buiten of in goed geventileerde ruimtes bij.	Rellene el tanque únicamente al aire libre o en áreas bien ventiladas.	Nádrž doplňujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.	Spremnik punite samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.	Rezervoar polnite samo na prostem ali v dobro prezračevanih prostorih.	A tartályt csak szabadban vagy jól szellőző helyen töltsé fel.
Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstoffs.	Do not smoke and avoid open flames or sparks near the fuel.	Ne fumez pas et évitez les flammes nues ou les étincelles à proximité du carburant.	Non fumare ed evitare fiamme libere o scintille vicino al carburante.	Rook niet en vermijd open vuur of vonken in de buurt van de brandstof.	No fume y evite llamas abiertas o chispas cerca del combustible.	Nekuřte a vyvarujte se otevřeného ohně nebo jisker v blízkosti paliva.	Ne pušite i izbjegavajte otvoreni plamen ili iskre u blizini goriva.	V bližini goriva ne kadite. Gorivo zaščitite pred odprtim ognjem in iskrami.	Ne dohányozzon, és kerülje a nyílt lángot vagy szikrát az üzemanyag közelében.
Verwenden Sie nur den empfohlenen Kraftstoff und das empfohlene Mischungsverhältnis.	Use only the recommended fuel and mixture ratio.	Utilisez uniquement le rapport de carburant et de mélange recommandé.	Utilizzare solo il rapporto carburante/miscela consigliato.	Gebruik alleen de aanbevolen brandstof- en mengverhouding.	Utilice únicamente la proporción recomendada de combustible y mezcla.	Používejte pouze doporučený poměr paliva a směsi.	Koristite samo preporučeni omjer goriva i mješavine.	Uporabljajte samo priporočeno gorivo in priporočeno mešalno razmerje.	Csak az ajánlott üzemanyag- és keverékarányt használja.
Starten Sie die Motorsense nicht in geschlossenen Räumen.	Do not start the brush cutter in enclosed spaces.	Ne démarrez pas la débroussailleuse à l'intérieur.	Non avviare il decespugliatore in ambienti chiusi.	Start de bosmaaier niet binnenshuis.	No ponga en marcha la desbrozadora en interiores.	Nestartujte křovinořez uvnitř.	Ne pokrećite motornu kosu u zatvorenim prostorima.	Motorne kose ne zaganjajte v notranjih prostorih.	Ne indítsa be a bozótvágót beltérben.
Halten Sie die Motorsense beim Starten auf festem Boden und achten Sie darauf, dass sich niemand in der Nähe des Schneidwerkzeugs befindet.	When starting the brush cutter, keep it on solid ground and make sure that no one is near the cutting tool.	Lors du démarrage de la débroussailleuse, maintenez-la sur un sol solide et assurez-vous que personne ne se trouve à proximité de l'outil de coupe.	Quando si avvia il decespugliatore, mantenerlo su un terreno solido e assicurarsi che nessuno si trovi vicino all'utensile da taglio.	Wanneer u de bosmaaier start, zorg er dan voor dat deze op een vaste ondergrond staat en zorg ervoor dat er niemand in de buurt van het snijgereedschap is.	Al poner en marcha la desbrozadora, manténgala sobre suelo firme y asegúrese de que no haya nadie cerca de la herramienta de corte.	Při spouštění křovinořezu jej držte na pevné zemi a ujistěte se, že nikdo není v blízkosti řezného nástroje.	Kada pokrećete motornu kosu, držite je na čvrstom tlu i pazite da nitko nije u blizini alata za rezanje.	Pri zagonu naj bo rezilo na trdnih tleh, v delovnem območju pa se ne sme zadrževati nobena oseba.	Amikor elindítja a bozótvágót, tartsa szilárd talajon, és ügyeljen arra, hogy senki ne legyen a vágószerszám közelében.
Halten Sie während des Betriebs immer beide Hände am Griff.	Always keep both hands on the handle during operation.	Gardez toujours les deux mains sur la poignée pendant le fonctionnement.	Tenere sempre entrambe le mani sulla maniglia durante il funzionamento.	Houd tijdens het gebruik altijd beide handen aan de handgreep.	Mantenga siempre ambas manos en el mango durante la operación.	Během provozu mějte vždy obě ruce na rukojeti.	Tijekom rada uvijek držite obje ruke na ručki.	Med uporabo vedno držite obe roki na ročaju.	Működés közben mindig tartsa mindkét kezét a fogantyún.
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs befinden.	Make sure that there are no people or animals near the work area.	Assurez-vous qu'il n'y a personne ni animal à proximité de la zone de travail.	Assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle vicinanze dell'area di lavoro.	Zorg ervoor dat er geen mensen of dieren in de buurt van het werkgebied zijn.	Asegúrese de que no haya personas ni animales cerca del área de trabajo.	Ujistěte se, že se v blízkosti pracovního prostoru nenacházejí žádní lidé ani zvířata.	Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja.	Prepričajte se, da v bližini delovnega območja ni ljudi ali živali.	Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne legyenek emberek vagy állatok.
Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.	Only work in daylight or good artificial lighting.	Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.	Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.	Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.	Trabaje únicamente con luz diurna o con buena iluminación artificial.	Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.	Radite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju.	Delajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.	Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
Schneiden Sie nie über Kopfhöhe.	Never cut above head height.	Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur de la tête.	Non tagliare mai al di sopra dell'altezza della testa.	Maai nooit boven hoofdhoogte.	Nunca corte por encima de la altura de la cabeza.	Nikdy neřežte nad výškou hlavy.	Nikada ne kosite iznad visine glave.	Nikoli ne režite nad višino glave.	Soha ne vágjon fejmagasság felett.
Verwenden Sie nur die empfohlenen Schneidwerkzeuge und -methoden.	Use only recommended cutting tools and methods.	Utilisez uniquement les outils et méthodes de coupe recommandés.	Utilizzare solo strumenti e metodi di taglio consigliati.	Gebruik alleen aanbevolen snijgereedschappen en -methoden.	Utilice únicamente herramientas y métodos de corte recomendados.	Používejte pouze doporučené řezné nástroje a metody.	Koristite samo preporučene alate i metode rezanja.	Uporabljajte le priporočena rezalna orodja in metode.	Csak az ajánlott vágószerszámokat és módszereket használja.
Überprüfen Sie regelmäßig das Schneidwerkzeug auf Abnutzung oder Beschädigungen und ersetzen Sie es bei Bedarf.	Regularly check the cutting tool for wear or damage and replace it if necessary.	Vérifiez périodiquement l'outil de coupe pour déceler toute usure ou tout dommage et remplacez-le si nécessaire.	Controllare periodicamente l'utensile da taglio per eventuali segni di usura o danni e sostituirlo se necessario.	Controleer het snijgereedschap regelmatig op slijtage of beschadiging en vervang het indien nodig.	Revise periódicamente la herramienta de corte en busca de desgaste o daños y reemplácela si es necesario.	Pravidelně kontrolujte řezný nástroj, zda není opotřebovaný nebo poškozený, a v případě potřeby jej vyměňte.	Povremeno provjerite je li alat za rezanje istrošen ili oštećen i zamijenite ga ako je potrebno.	Redno preverjajte, ali je rezalno orodje obrabljeno ali poškodovano in ga po potrebi zamenjajte.	Rendszeresen ellenőrizze a vágószerszámot, hogy nem kopott-e vagy sérült-e, és szükség esetén cserélje ki.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schalten Sie die Motorsense immer aus und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.	Always switch off the brush cutter and let it cool down before performing any maintenance.	Éteignez toujours la débroussailleuse et laissez-la refroidir avant d'effectuer tout travail d'entretien.	Spegner sempre il decespugliatore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.	Schakel de bosmaaier altijd uit en laat hem afkoelen voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.	Apague siempre la desbrozadora y déjela enfriar antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.	Před prováděním jakékoli údržby křovinořez vždy vypněte a nechte vychladnout.	Uvijek isključite motornu kosu i ostavite je da se ohladi prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju.	Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli vedno izklopite motorno koso in pustite, da se ohladi.	Karbantartási munkák előtt mindig kapcsolja ki a bozótvágót, és hagyja kihűlni.
Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachleuten durchführen.	Have repairs carried out only by qualified specialists.	Faites effectuer les réparations uniquement par des professionnels qualifiés.	Fare eseguire le riparazioni solo da professionisti qualificati.	Laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerde vakmensen.	Haga que las reparaciones sean realizadas únicamente por profesionales cualificados.	Opravy nechte provádět pouze kvalifikovanými odborníky.	Popravke neka obavljaju samo kvalificirani stručnjaci.	Popravila naj izvajajo le usposobljeni strokovnjaki.	A javításokat csak képzett szakemberrel végeztesse el.
Lagern Sie die Motorsense und den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern.	Store the brush cutter and fuel out of the reach of children.	Rangez la débroussailleuse et le carburant hors de portée des enfants.	Conservare il decespugliatore e il carburante fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar de bosmaaier en de brandstof buiten het bereik van kinderen.	Guarde la desbrozadora y el combustible fuera del alcance de los niños.	Křovinořez a palivo skladujte mimo dosah dětí.	Čuvajte motornu kosu i gorivo izvan dohvata djece.	Kosilnico in gorivo hranite izven dosega otrok.	Tárolja a bozótvágót és az üzemanyagot gyermekektől elzárva.
Lagern Sie die Motorsense in einem gut belüfteten Bereich und entfernen Sie den Kraftstoff, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.	Store the brush cutter in a well-ventilated area and remove the fuel if the unit is not to be used for an extended period of time.	Rangez la débroussailleuse dans un endroit bien aéré et retirez le carburant lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.	Conservare il decespugliatore in un'area ben ventilata e rimuovere il carburante quando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.	Bewaar de bosmaaier in een goed geventileerde ruimte en verwijder de brandstof als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.	Guarde la desbrozadora en un área bien ventilada y retire el combustible cuando el dispositivo no se vaya a utilizar durante un período prolongado.	Křovinořez skladujte na dobře větraném místě a pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odstraňte palivo.	Čuvajte motornu kosu u dobro prozračenom prostoru i uklonite gorivo ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme.	Kosilnico hranite v dobro prezračevanem prostoru. Če je dlje časa ne boste uporabljali, izpraznite rezervoar za gorivo.	Tárolja a bozótvágót jól szellőző helyen, és távolítsa el az üzemanyagot, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
Achten Sie darauf, dass beim Betrieb keine Abfälle oder Verschmutzungen in die Umwelt gelangen.	Make sure that no waste or pollution is released into the environment during operation.	Assurez-vous qu'aucun déchet ou contamination n'est rejeté dans l'environnement pendant le fonctionnement.	Assicurarsi che durante il funzionamento non vengano rilasciati rifiuti o contaminanti nell'ambiente.	Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik geen afval of verontreiniging in het milieu terechtkomt.	Asegúrese de que no se liberen residuos ni contaminación al medio ambiente durante el funcionamiento.	Zajistěte, aby během provozu neunikly do životního prostředí žádné odpady nebo nečistoty.	Uvjerite se da se tijekom rada u okoliš ne ispušta otpad ili kontaminacija.	Prepričajte se, da med delovanjem v okolje ne uhajajo onesnaževala in odpadki.	Ügyeljen arra, hogy működés közben ne kerüljön hulladék vagy szennyeződés a környezetbe.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.	Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.	Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.	Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.	Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.	Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.	Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.	Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.	Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.	Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.	Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.	Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.	Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.	Uporabljajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam.	Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.	Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.	Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.	Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.	Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.	Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.	Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.	Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.